

20

PROMOTORA DE LA CULTURA CHINA
UNIDOS PARA MEJORAR EL RÍMAC
EN BUSCA DE NUEVOS HORIZONTES

EL PATI



Mayo de 2018 Año VII Número 20 Periódico estudiantil de la Universidad Ricardo Palma



[ADALID RICARDOPALMINA]

BUENA EXPERIENCIA

PROMOTORA DE LA CULTURA CHINA

COMO TRADUCTORA, ELENA SOPAN TRABAJA EN LA EMBAJADA DE CHINA Y, ADEMÁS, PERTENECE A UNA ASOCIACIÓN DE EXBECARIOS DE ESE PAÍS

ELENA SOPAN LARA SIGUIÓ LA CARRERA DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y SE ESPECIALIZÓ EN CHINO MANDARÍN. Ahora trabaja en la Oficina Comercial de la Embajada de la República Popular China, y tiene un proyecto que pretende difundir este idioma y la cultura de ese país.

vienen al Perú a hacer negocios te pueden elegir por tu experiencia de viaje a China. Eso es sustancial para ellos.

¿Cuál fue tu primer trabajo como traductora?

Fue en una empresa ferroviaria china llamada China Railway Engineering Corporation. Ellos necesitaban a un peruano que los instruyera en cosas básicas sobre trámites y equipamiento. Empecé desde cero, al igual que ellos, y aprendí un montón. Con el chino pasa algo curioso, nunca crees que tu manejo del idioma es suficientemente bueno; pero fueron muy buenos y pacientes en la empresa. Forjamos una buena relación y hasta ahora seguimos en contacto.

¿Cuán difícil fue para ti aprender chino?

Este es un idioma muy difícil, pero tuve buenos profesores que me hicieron verlo fácil al principio y, a medida que fui avanzando en la carrera, se incrementó el nivel de dificultad, con la enseñanza de caracteres y la gramática. Se necesita constancia para aprender este idioma.

Has tenido oportunidad de viajar a China, ¿verdad?

Así es, gracias a un programa de intercambio que tiene la Universidad Ricardo Palma con la Universidad Normal del Hebei. Fuimos 14 peruanas a estudiar a China durante un año, con muy buenos profesores, con gran experiencia en traducción.

¿Podiste conocer más sobre esa cultura?

Definitivamente, eso fue muy útil. Para traducir, necesitas entender el idioma en un 50% y tener un bagaje cultural en el otro 50%. De lo contrario, lo que traduces tiene poco sentido. Creo que si nunca hubiera ido a China, no sería la traductora que soy ahora. Muchos empresarios chinos que

¿Ahora, tus funciones en la Consejería son similares?

Aquí se ven temas relacionados con las empresas, coordinaciones con cancillería y asuntos de orden económico y comercial. Traduzco discursos, cartas formales, itinerarios, invitaciones, etc.

¿Qué podrías comentar sobre tu formación en la URP?

La Universidad Ricardo Palma es, definitivamente, una de las primeras universidades en ofrecer la especialidad Traducción del Chino y es una de las líderes. Su programa de intercambio es muy bueno y es esencial para traducir un idioma. Ofrecen muchas becas para viajar a China, como la del Instituto Confucio.



Elena Sopan Lara.

¿QUÉ METAS O PROYECTOS TE HAS TRAZADO EN TORNO A TU CARRERA?
 "Me gustaría hacer una maestría en China para mejorar mi conocimiento del idioma y también conocer más de cooperación. Actualmente lidero un proyecto para difundir el idioma y la cultura".

UN ACERCAMIENTO DE PAÍSES

Elena Sopan promueve una plataforma de intercambio entre China y el Perú, como parte de la Asociación de Exbecarios Peruanos de la República Popular de China. "Pretendemos que los dos países se acerquen un poco más, brindamos información sobre el idioma, los programas que existen y las becas. Organizamos conferencias, charlas, actividades culturales, etc.", comenta la joven.

TALENTO NACIONAL

ENCUENTRO TECNO

PAOLO PARTICIPA EN UN PROGRAMA EDUCATIVO DE RESPONSABILIDAD SOCIAL DE HUAWEI, EN CHINA, JUNTO CON JÓVENES DE 90 PAÍSES

PAOLO RICARDO VARGAS ANDIA, alumno de la Facultad de Ingeniería de la Escuela de Ingeniería Electrónica, obtuvo un cupo para viajar a China, en este mes de mayo. Esto fue posible luego de participar en el concurso en que se seleccionó a diez estudiantes de Ingeniería relacionados con la Electrónica y las Telecomunicaciones de cuatro universidades peruanas (dos públicas y dos privadas) en el Programa Educativo "Seeds for The Future" (Semillas para el Futuro), organizado por la empresa Huawei.

"Seeds for The Future"

es un programa educativo de responsabilidad social

desarrollado por Huawei, que incluye más de 90 países. Su objetivo principal es impulsar el talento nacional en Tecnologías de la Información y Comunicación, en especial en Ingeniería Electrónica y Telecomunicaciones.

Los estudiantes elegidos se reunieron con jóvenes de todo el mundo en la sede de Huawei en China, donde actualmente llevan a cabo una pasantía de dos semanas. El programa de su visita incluye un recorrido por la fábrica de Huawei Hq en Shenzhen, con una capacitación y práctica en Electrónica y Telecomunicaciones en Beijing, así como un curso de Inmersión Cultural con visitas a

lugares históricos, y clases de la lengua, caligrafía y pintura china, entre otras cosas.

Integraron la delegación de estudiantes peruanos: Paolo Ricardo Vargas Andia, Carlos Ramírez, Carlos Poclin, Luis Echenique, José Holgado, Joe Fernández, Estefany Kuong, Daniel Plasencia, Kristel Añazo y Sebastián Herrera. Ellos pertenecen a las siguientes universidades: Universidad Ricardo Palma, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Universidad Nacional de Ingeniería y la Pontificia Universidad Católica del Perú.



Hery Wang, gerente general de Huawei Perú; Paolo Vargas Andia, alumno URP e Iván Rodríguez Chávez, Rector URP.

PREMIO POS

Huawei es un proveedor global líder en la industria de las soluciones de tecnología de la información y comunicaciones (TIC). Sus servicios, productos y soluciones TIC han sido implementados en más de 170 países y regiones, y los usa más de un tercio de la población mundial.

Apropiaciones y Transformaciones

UNIDOS PARA MEJORAR EL RÍMAC



La maqueta presentada fue de 4 m x 4 m, tenía 16 paneles descriptivos donde los estudiantes, asesorados por los profesores y asistentes plasmaron alternativas para el distrito del Rímac. Para ello, se conformaron grupos de trabajo divididos en 14 sectores y en tres niveles: Iniciación (II y IV), Entrenamiento (V, VI, VII) y Síntesis (VIII y IX).

EL MIÉRCOLES 21 DE MAYO SE REALIZÓ LA EXPOSICIÓN DE LA MAQUETA DEL TALLER INTEGRAL 14 DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

INTERVINIERON EN ESTE PROYECTO NUEVE DOCENTES, CUATRO COLABORADORES Y 135 ESTUDIANTES DEL TERCER AL NOVENO SEMESTRE ACADÉMICO. Ellos trabajaron una propuesta para mejorar el área monumental de distrito del Rímac con visión a corto, mediano y largo plazo bajo la dirección del arquitecto Juan de Dios Salas Canevaro.

Asistieron al acto de presentación de la maqueta el Alcalde del distrito del Rímac, Enrique Peramás Díaz; el Director Ejecutivo del Patronato del Rímac, José Meléndez; el Director de la Escuela de Turismo, Hotelería y Gastronomía, Carlos Villena Lescano; la Directora del Centro Internacional de Tecnología, Desarrollo Empresarial y Liderazgo, María Chiok Guerra; el Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Oswaldo

Velásquez Hidalgo y el Vicerrector Académico, José Martínez Llaque.

Esta actividad se enmarca dentro de los objetivos académicos de promover la investigación en pre y posgrado, iniciativa del Vicerrector de Investigación, Hugo Sánchez Carlessi. Él inició las coordinaciones con el Patronato del Rímac para prestar apoyo académico en proyectos de desarrollo social.

A esta primera iniciativa pronto se integrarán otras Facultades y Carreras Profesionales como la Facultad de Ingeniería con sus carreras profesionales de Ingeniería Informática, Ingeniería Mecatrónica e Ingeniería Electrónica y la Facultad de Ciencias Económicas con la Escuela Profesional de Turismo, Hotelería y Gastronomía.

"AÑO DEL DIÁLOGO Y LA RECONCILIACIÓN NACIONAL" Director: Iván Rodríguez Chávez. Editor: Juvenal Baracco. Coordinadora Periodística: Giulliana Agurto Tassara. Correctora: Yamily Yunis Herrera.

Fotografía: Rusmell Navarro Ricce. Editado por la Oficina de Imagen Institucional de la Universidad Ricardo Palma / Área de Prensa Teléfonos 708-0310 (Directo) 708-0000 anexos 0028 - 0309 - 0310 /

SUPLEMENTO CONTRATADO / Producción editorial: ContentLab / Impresión: Empresa Editora El Comercio S.A. / Dirección: Jr. Santa Rosa n.º 300, Lima / Teléfono: 311-6500 anexo 7036 / Publicidad: Jr. Jorge Salazar Araoz 171 - Urb. Sta. Catalina - La Victoria / Teléfono: 311-6500 anexos 1714 / 3646 / Jefe de producto Eco Content: Alan Saldaña / Correo electrónico: alan.saldana@comercio.com.pe / Distribución: Perú 21 / Portada: Ricardo Naldos / Fotos: URP, El Comercio y Shutterstock / Hecho el Depósito Legal N° 95-0052 Ley 26905.

NOS VISITAN A LA BÚSQUEDA DE NUEVOS HORIZONTES

RECIBIR A UNIVERSITARIOS EXTRANJEROS ENRIQUECE EL APRENDIZAJE DE LOS ESTUDIANTES Y NOS PERMITE DIFUNDIR NUESTRA CULTURA

Nuevos métodos

Un intercambio permite a los estudiantes acceder a otras tecnologías y conocer diferentes sistemas de aprendizaje, lleva a los alumnos a conocer e innovar en nuevas metodologías que aprovechará en su quehacer profesional.

Enriquecer el aprendizaje

Recibir a estudiantes extranjeros implica perfeccionarse en nuevos y mejores procesos de enseñanza, intercambiar ideas, conocer nuevas culturas. Todos se favorecen, no solo los alumnos extranjeros, también los peruanos, durante la discusión en clase y la presentación de distintos puntos de vista.



Los estudiantes internacionales con el Rector de nuestra casa de estudios, Iván Rodríguez Chávez, la Directora de la Oficina de Relaciones Universitarias, Sandra Negro Túa, y las docentes a cargo de la movilidad educativa de España e Iberoamérica y los países francófonos, arquitectas María del Carmen Fuentes y Regina Osoreos.

Beneficios laborales

El hecho de haber participado en un programa de intercambio no solo vuelve al profesional más atractivo para las empresas, sino que también le abre las puertas para trabajar en el país donde realizó su intercambio.

Estadía segura

Los alumnos internacionales que llegan a la URP cuentan con los servicios de Biblioteca, Hemeroteca, Centro Médico, Orientación Psicopedagógica, Laboratorios, Comedor Universitario, Actividades Artísticas y Deportivas, entre otros beneficios.

CUANDO TU EXPERIENCIA DE APRENDIZAJE ATRAVIESA LAS FRONTERAS, ADQUIERES MÁS CAPACIDADES, HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS. Por esto, la Universidad Ricardo Palma cuenta con diferentes programas de Movilidad Estudiantil que procuran darles a los estudiantes una visión de mundo, llevarlos a conocer otras culturas y ampliar sus horizontes académicos.

“La movilidad académica es una de las más importantes estrategias de cooperación educativa con miras al beneficio de las instituciones y de los miembros que la componen”, señala la doctora Sandra Negro, directora de la Oficina de Relaciones Universitarias.

Además, hace posible conocer la riqueza de la cultura del país de destino, darle un

valor agregado a la trayectoria académica de los profesionales, así como mejorar y ampliar la red de vínculos académicos, entre otras ventajas.

La arquitecta María del Carmen Fuentes, coordinadora de **Movilidad Educativa con España e Iberoamérica**, explica que los beneficios de la movilidad académica no solo residen en lo profesional y en lo laboral, sino también en lo personal. Es así que, los alumnos aprenden a ser autosuficientes y más tolerantes y empáticos.

Cuando los estudiantes de la URP regresan del intercambio en universidades extranjeras coinciden en que fue lo mejor que les pudo pasar. Aprendieron a vivir solos, a valorar más su identidad como peruanos y a adaptarse a nuevos entornos.

Precisamente, uno de los programas que tiene por objetivo fomentar la identidad peruana es **Viaja y Estudia por el Qhapaq Ñan “La ruta del saber”**. La propuesta consiste en el intercambio a nivel nacional entre universidades situadas en diferentes regiones del país. Con esto se busca formar alumnos más competitivos que intercambien experiencias culturales peruanas y aumenten la cohesión académica del país.

Para este fin, el programa contempla tres ejes: **Qhapaq Ñan Sur** (Arequipa, Cusco, Moquegua, Puno y Tacna), **Qhapaq Ñan Norte** (Áncash, Huánuco, La Libertad, Cajamarca, Lambayeque, Piura y Tumbes) y **Qhapaq Ñan Centro** (Ica, Ayacucho, Apurímac, Junín, Huancavelica y Pasco).

“Es una iniciativa que trae significativos beneficios institucionales y académicos. Queremos un camino que los lleve a lograr trabajar unidos para un país más integrado, sólido y con brillantes profesionales que diseñarán el futuro”, puntualiza Sandra Negro.

INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS

Los convenios firmados con diferentes universidades del mundo, permiten tanto la movilidad de estudiantes nacionales como extranjeros. Desde el 2011, la URP ha recibido en sus aulas a 311 alumnos provenientes de países como Argentina, España, México, Colombia, Francia, Bélgica y Brasil.

Carla Pérez, alumna de Arquitectura del Instituto Politécnico Nacional (México), lleva seis cursos en la URP y afirma que los está aprovechando al

máximo, porque complementan muy bien su carrera.

“En mi instituto el enfoque apunta a la ingeniería, porque vivimos en una zona sísmica, pero aquí se ve también el lado del diseño y del arte, que es lo que más me gusta”, comenta.

Por su parte, Carlos Eduardo García viene de México, él estudia Arquitectura en la Universidad Autónoma de Ciudad de Juárez. Siente que está aprendiendo nuevos conocimientos y se siente muy contento porque quería conocer y tener un acercamiento con la cultura peruana y esta es una buena oportunidad de hacerlo, sin dejar de estudiar.

Anggie Márquez y **Camilo Salinas** también han llegado a Perú para

ampliar sus conocimientos y adquirir una visión más completa de su carrera. Estudian Marketing en la Universitaria Agustiniana (Bogotá) y les gustan las asignaturas que llevan en la URP, les agrada el país, su gente y su gastronomía.

“Las clases son muy dinámicas y estudiar aquí nos permite ver todo de una manera más global”, sostiene Camilo. “Además, hay mucho que aprender y conocer, Perú cuenta con innumerables sitios arqueológicos y su gastronomía es interesante. Además, la verdad es que nos han consentido un montón”, añade Anggie.

PERFECCIONAMIENTO DEL IDIOMA

Conocer una cultura implica también conocer su idioma y viceversa. Por eso, algunos estudiantes llegan a la URP

provenientes de país francófonos con la intención de aprender y mejorar el idioma español.

AMPLIANDO BENEFICIOS

Es importante anotar que dentro de este objetivo de internacionalización de los estudiantes y del campus universitario, la URP participó, el 21 y 22 de noviembre del 2017, en la Jornada Institucional dedicada al Perú “**Journée Pérou**”, organizada por la Embajada de Francia en Perú y la Agencia Campus France, en París.

En este evento participaron 14 universidades peruanas, entre ellas estuvo presente la Universidad Ricardo Palma con la finalidad de establecer nuevos convenios y renovaciones de alianzas con las universidades francesas.

“Se buscó afinidades entre nuestros programas educativos y la posibilidad de futuras relaciones de cooperación y de movilidad académica”, detalla la arquitecta Regina Osoreos, coordinadora de Movilidad Educativa con países francófonos.

Estar presente en eventos como este, significa para la URP mayores posibilidades de ampliar y consolidar más sus cooperaciones académicas con universidades extranjeras. Por ende, sus estudiantes pueden mejorar y adquirir más beneficios asociados al intercambio estudiantil.

AMISTAD CON CHINA

NUESTRA UNIVERSIDAD PRACTICA UN INTENSO INTERCAMBIO ACADÉMICO Y CULTURAL CON CHINA

PARA LOGRAR EL DESARROLLO ACADÉMICO DE NUESTROS ESTUDIANTES Y FOMENTAR EL INTERCAMBIO CULTURAL ENTRE NUESTROS PAÍSES, alumnos de nuestra universidad, pertenecientes a la Facultad de Arquitectura y Urbanismo-5 años – pregrado) y Luis Espinal Romani (Facultad de Humanidades y Lenguas Modernas- 3 años-maestría).

Los alumnos de Arquitectura tendrán una estancia de 5 años en promedio y durante el primer año estudiarán chino.

Los alumnos de Humanidades y Lenguas Modernas- 3 años-maestría).

Los alumnos de Arquitectura tendrán una estancia de 5 años en promedio y durante el primer año estudiarán chino.

ALUMNOS DE CHINA EN LA URP

Este año se encuentran en nuestras aulas Yolanda (Du Thianzhen), Sira (Chen Xing), Pepe (Dong Peitfeng) y Alfonso (Zhu Hunyshico), estudiantes chinos de la Universidad Normal de Hebei, que llevan el curso de traducción español-chino.



Du Thianzhen, Zhu Hunyshico, Dong Peitfeng y Chen Xing, alumnos de la Universidad Normal de Hebei, China.

“La cultura del Perú es diferente, tiene sus propias características y es bueno conocerlas”, afirma Pepe. Por su parte, Yolanda opina: “Acá he mejorado mucho mi español, porque he conocido la cultura del país”. Todos ellos se han sentido apoyados por la universidad. “La universidad nos apoya mucho, con recursos y con el turismo, enseña todo”, agrega Sira. Asimismo, valoran haberse alojado en casas de familias peruanas. “Es bonito convivir con familias peruanas, porque así aprendemos más”, cuenta Alonso.

PROMOCIÓN DE LA CULTURA CHINA

Por otro lado, cabe recordar que, en el 2007, la Universidad Normal de Hebei fue la primera institución en firmar un convenio con la URP para que profesores y alumnos de ambas casas de estudios puedan enseñar y aprender el chino mandarín y el español.

“Nuestros estudiantes de la carrera de Traducción e Interpretación han estado un año en la Universidad Normal de Hebei, practicando el chino gracias a este convenio. Cada año van unos 24 alumnos”, comenta la doctora Rosa Filipchuk, directora del Instituto Confucio de la URP.

Gustavo Romero Huamani Raquel y Huerta Mamai viajarán a estudiar a la Universidad de Xi'an Jiatong.



CONSEJEROS ESTUDIANTILES

FACULTAD DE MEDICINA HUMANA “MANUEL HUAMÁN GUERRERO”

Los representantes estudiantiles y graduados ante el Consejo de la Facultad de Medicina Humana, para el periodo 2018-2019:

Por mayoría:

Alfredo Nazareth Tapahuasco Arones
Angie Guadalupe Roncal Calderón

Por minoría:

Jorge Augusto Ponte Peña



Iván Rodríguez, Rector de la URP, y María del Socorro Alatriza Vda de Bambarén, Decana de la FAMURP “Manuel Huamán Guerrero”.

FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIA POLÍTICA

Representantes Estudiantiles y Graduados ante el Consejo de la Facultad de Derecho y Ciencia Política para el periodo 2018-2019:

Por mayoría:

Hellen Vanessa Sáenz Reymundo
Angie Lucía Rivera Vásquez

Por minoría:

Joys del Pilar Gamarra Maguiña



Iván Rodríguez Chávez, Rector de la URP, y Magdiel Gonzáles, Decano de la Facultad de Derecho y Ciencia Política.

CERTIFICADAS EN INGLÉS

CINCO ALUMNAS DE LA CARRERA DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN FUERON BECADAS CON UN CURSO DE INGLÉS, que les valió para obtener la Certificación PTE General, gracias a Pearson y a esta casa de estudios. Ellas son Romy Márquez Dueñas, Magdalena Mendoza Eusebio, María Belén Polo Mendoza, Michelle Roselló Córdova y Zareth Tineo Lacma.

“Esta certificación internacional demuestra el dominio del idioma inglés. Es muy importante y aumenta su potencial de empleabilidad”, comenta la profesora Mónica Meléndez Vicente, Coordinadora de Idiomas Ricardo Palma.

Zareth Tineo expresa que les ofrecieron muy buenos materiales, como “diapositivas, lecturas interesantes e hicimos prácticas. Fue genial”. Por su parte, María Belén Polo comenta que ha

mejorado tanto en el habla como en la redacción. En tanto, Michelle Roselló señala: “Esto ha sido muy bueno para mi carrera. Me siento muy contenta y agradecida con la universidad”.

PRÓXIMAMENTE LLEVARÁN ESTE MISMO CURSO OTROS ALUMNOS DE LAS CARRERAS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DE ADMINISTRACIÓN DE NEGOCIOS GLOBALES.



Michelle Roselló, María Belén Polo y Zareth Tineo.

noticias



CALIDAD DE SUEÑO

La Disfunción Eréctil (DE) es la incapacidad de lograr o mantener una erección lo suficientemente firme para una relación sexual. También puede ser la incapacidad total de producir una erección, la inhabilidad de hacerlo con consistencia o la tendencia de mantener solamente erecciones breves.

El sueño es determinante en el bienestar físico y psicológico de toda persona.

Existen factores orgánicos, conductuales y ambientales asociados a la cantidad necesaria de horas de sueño para tener una calidad de vida adecuada. La mala calidad de sueño (CS) puede afectar distintos subprocesos de la atención

Los estudiantes de la Facultad de Medicina Humana “Manuel Huamán Guerrero”, en coordinación con el Instituto de Investigación en Ciencias Biomédicas y el Centro de Investigación UROZEN, han trabajado en alianza estratégica, encontrando que la prevalencia de disfunción eréctil en 90 jóvenes de 18 a 26 años fue del 28,89%, y estaría relacionada a los trastornos del sueño.

Estos resultados fueron presentados y discutidos en el “20th Congress of the European Society for Sexual Medicine and 21st World Meeting of the International Society for Sexual Medicine”, llevado a cabo en la ciudad de Lisboa, Portugal, en Marzo del 2018.

EQUIPO DE LA URP GANA II MARATÓN DE PROGRAMACIÓN E INNOVACIÓN

Los estudiantes de la Facultad de Ingeniería de la Escuela Profesional de Ingeniería Informática ganaron la II Maratón de Programación e Innovación (Innov@tec 2018) en la categoría “Medio Ambiente”, realizada el 21 y 22 de abril del 2018. La actividad fue organizada por la Municipalidad de Lima Metropolitana. Nuestro representante estudiantil se denominó grupo CODITEC y lo conformaron Abel Tarazona Reyes, Iván Aliaga Huamán, Cesar Ochoa Grados, Joel Retamozo Santi y José Carlos Rodríguez. El proyecto presentado “Biotec” (Sistema Automatizado de riego para áreas verdes de Lima). Participaron en la categoría Medio Ambiente, y consistió en elaborar un dispositivo adaptable al sistema de riego, teniendo una plataforma web y móvil para su monitoreo.

Las municipalidades riegan las áreas verdes a modo de inundación, ocasionando



pérdida de agua. En un mes se gasta 25 litros de agua por cada m2 de césped regado, cuando se debería usar solo 4 litros. El gasto es de más de 7 millones de soles y deja sin agua a varios distritos de la capital.

Este año, la II Maratón de Programación e Innovación estuvo vinculada al desarrollo de soluciones tecnológicas que sean de utilidad para la ciudadanía en lo que respecta a Erradicar la Desnutrición, la Violencia de Género, Promover el Deporte: ¡Perú al Mundial! y con el Medio Ambiente.

Editorial

IVÁN RODRÍGUEZ CHÁVEZ
RECTOR

Desde su diseño, **ElPatio** está llegando al número 20 y proseguirá avanzando incluyendo su mejora en contenido y forma. Es el periódico institucional de y para los jóvenes estudiantes de nuestra universidad. Ellos son los protagonistas en sus diversas posibilidades. Las páginas de hoy destacan los programas de movilidad estudiantil en los que nuestra universidad es destino cuando recibe a los alumnos que nos escogen; y nosotros, punto de partida para muestras algunos que han decidido ampliar su horizonte de formación personal y profesional.

Gracias a los convenios celebrados con universidades de Francia, Italia, España, México, Colombia, Argentina y, de manera especial China, somos receptores de estudiantes de estas nacionalidades; a la vez, ellas se convierten en destino de los nuestros.

Al margen de convenios, recibimos y enviamos a otras universidades de otros países a nuestros alumnos más destacados a estancias que les significan verdaderas oportunidades para desarrollar sus talentos, dándoles mayores luces para el reconocimiento de sus capacidades y, a la par, para organizar mejor su futuro.

En este año el programa de movilidad estudiantil de nuestra universidad, se amplía y enriquece. La Oficina de Relaciones Universitarias que dirige la arquitecta doctora Sandra Negro ha elaborado y lanzado un programa de intercambio estudiantil dentro del Perú, habiendo celebrado convenios con universidades de Cusco, Arequipa, Puno, Tacna, Moquegua constituyendo un eje sur; Áncash, Cajamarca, Lambayeque, Piura, Tumbes, por el eje norte; y Ayacucho, Ica, Junín, Huancavelica, Pasco, por un eje centro. Los ejes han sido conformados siguiendo las rutas del QhapaqÑan o camino de los incas. También se resaltan otras actividades como la de los premios obtenidos en concursos como es el caso del alumno de ingeniería electrónica Paolo Ricardo Vargas Andía, premiado por HUAWEI o el caso del equipo integrado por Abel Tarazona Reyes, Iván Aliaga Huamán, César Ochoa Grados, Joel Retamozo Santi y José Carlos Rodríguez, quienes ganaron la II Maratón de Programación e Innovación convocado por la Municipalidad de Lima Metropolitana.

Protagonizan noticia el equipo de profesores y alumnos del Taller Integral 14 de la Facultad de Arquitectura que, en convenio con la Municipalidad del Rímac, han trabajado propuesta para mejorar el área monumental del Rímac. Asimismo, se destaca la elección de las representaciones estudiantiles ante los consejos de Facultad de Derecho y Medicina.

Bienvenidas estas páginas de **ElPatio**. Esperaremos el siguiente número que, como este y los anteriores, nos pondrán al tanto de otras novedades.

Mayo, mes de la madre

CHICOS GLOBALES

MÁS ALLÁ DE NUESTRAS FRONTERAS

CADA VEZ MÁS JÓVENES SABEN LO IMPORTANTE QUE ES CONTAR CON UNA EXPERIENCIA ACADÉMICA INTERNACIONAL. LOS ESTUDIANTES DE LA URP HAN VIVIDO LA EXPERIENCIA Y CUENTAN CÓMO LES FUE

VIAJAR PARA SEGUIR UN SEMESTRE ACADÉMICO EN UNA UNIVERSIDAD EXTRANJERA

es una oportunidad única para los jóvenes, porque ello les permite ampliar sus conocimientos. A continuación, cinco estudiantes de la URP, quienes forman parte del programa de Movilidad Estudiantil, comparten sus experiencias.

Eva Ruiz es estudiante de la carrera de Administración y Gerencia y decidió viajar para complementar su carrera con otras perspectivas académicas a la **Universidad Piloto de Colombia**. "Me parecía que era una buena universidad y de prestigio, como la URP. Viajé con muchas expectativas, pero la experiencia la superó todas", comenta Eva.

Eva llevó siete cursos. Estudiaba mañana, tarde y noche, y tuvo que acostumbrarse a un sistema de calificación diferente, le tomaban tres exámenes parciales durante el semestre. Gracias a que fue becada mediante el **Programa Académico de Movilidad Educativa de la Unión de Universidades de América Latina y El Caribe (Pame-Udual)** todos sus gastos de alimentación, vivienda y las tasas educativas fueron cubiertos en su totalidad.

"Cuando regresé al Perú, convalidé todos los cursos, la URP siempre me apoyó en todo, antes, durante y después de mi viaje", concluye Eva.

Estudiar en una universidad extranjera implica también conocer de cerca otras culturas. Así lo comprobó Rocío Barriga, estudiante de Arquitectura, luego de su viaje a la **Universidad CEU San Pablo**, en España. "En arquitectura es ideal conocer, experimentar y no solo ver imágenes. En Europa puedes comprender mejor la arquitectura, porque a cada paso encuentras edificaciones y monumentos", afirma Rocío.

Tal como lo esperaba, generó nuevos conocimientos. "He traído una perspectiva distinta, mi mente está abierta a hacer una conexión entre la teoría y la realidad", dice Rocío.

Por su parte, para Ezio Vizcardo, estudiante de Ingeniería Civil, llegar a la **Universidad Autónoma de Baja California**, en Mexicali, México, fue lo mejor que le ha pasado. Le ayudó a ser más responsable, a desenvolverse independientemente, e hizo amigos entrañables. "Teníamos una hora diaria de cada curso, por eso se captaba mejor la información. Me esforcé mucho y cuando regresé al Perú, ocupé el primer puesto en mi carrera, fue muy productivo y gratificante", cuenta Ezio.

En el caso de Fernanda García, estudiante de Arquitectura, su viaje

se realizará en agosto de este año. Ella irá a ciudad de México y tomará cursos en el **Instituto Politécnico Nacional** que podrá convalidar en la URP.

"Entre otros cursos, llevaré instalaciones eléctricas, domótica (ciencia que estudia cómo funciona una casa inteligente), un taller para desarrollar un proyecto y vivienda social. Me parecen muy interesantes estos cursos y veré si puedo llevar más", detalla Fernanda.

DESTINOS

La URP presenta a los estudiantes un listado de universidades adonde pueden viajar para estudiar. Los principales países que los alumnos eligen son México, Colombia, España y Francia. Hasta el 2016, han viajado 67 alumnos a estos países.

Pero además de estas experiencias globales, los programas de intercambio de la URP incluyen viajes dentro del país. El próximo año, Paola Cubillas será una de las primeras alumnas en viajar a Arequipa como parte de "**Viaja y estudia por el Qhapaq Ñan: La ruta del saber**",

"Iré a la **Universidad Nacional de San Agustín**, con la intención de tener una vivencia distinta y recolectar información para volver a la URP y estructurar mi tema de tesis", explica Paola.



PROGRAMA DE ESPECIALIZACIÓN EN ENSEÑANZA DEL INGLÉS

DURACIÓN: 6 MESES

Semi-presencial

INICIO

09 JUNIO

ISOLO SÁBADOS!

Requisito: Nivel Intermedio Alto de Inglés

DOBLE CERTIFICACIÓN

- 1 Diploma de Especialización en Enseñanza del Inglés emitido por la Universidad Ricardo Palma
- 2 Certificación Internacional PTE GENERAL (Pearson Test of English)



Contáctanos!

Tel.: 944697158

7080000 anexo 0112

Av. Benavides 5440, Santiago de Surco